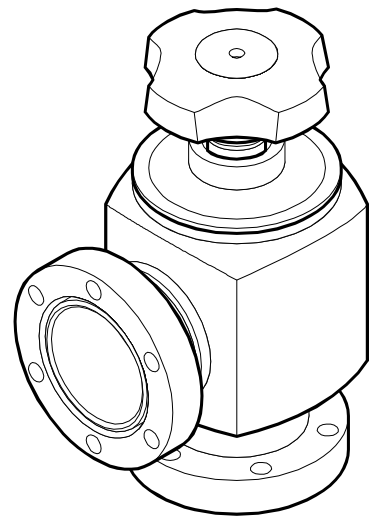


# Eckventil

DN 16 ... 63 CF  
handbetätigt  
balggedichtet  
Sitzdichtung Viton

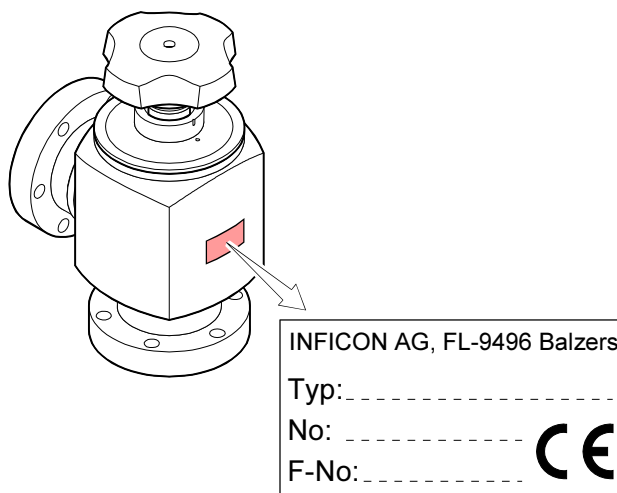
VAH016 ... 063-Z



CE

## Produktidentifikation

Im Verkehr mit Inficon sind die Angaben des Typenschildes erforderlich. Tragen Sie deshalb diese Angaben ein:



## Gültigkeit

Dieses Dokument ist gültig für Produkte mit den Artikelnummern

250-731 (VAH016-Z DN 016 CF)  
 250-736 (VAH040-Z DN 040 CF)  
 250-741 (VAH063-Z DN 063 CF)

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild.

## Abbildungen

Nicht beschriftete Abbildungen entsprechen der Nennweite DN 040. Sie gelten sinngemäss auch für die anderen Nennweiten.

## Technische Änderungen

Technische Änderungen ohne vorherige Anzeige sind vorbehalten.

## Bestimmungsgemässer Gebrauch

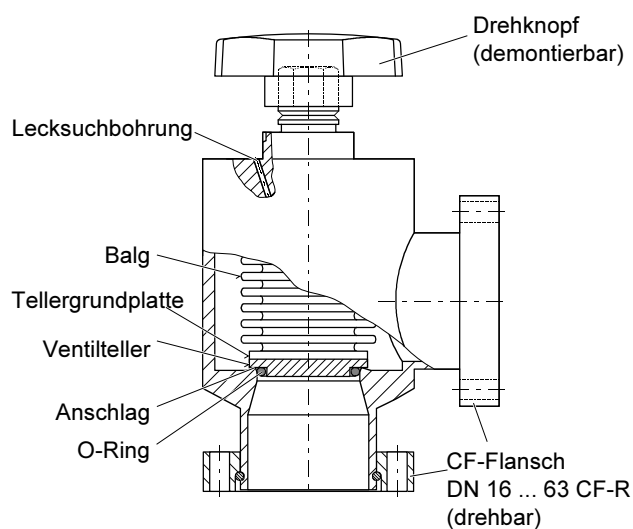
Das Produkt wird als Absperrventil in UHV- und HV-Anwendungen eingesetzt. Es ist bis 180 °C ausheizbar. Dank verschweisstem Gehäuse ist das Ventil für hochreine und toxische Gase geeignet.

# Inhalt

Produktidentifikation	2
Gültigkeit	2
Bestimmungsgemässer Gebrauch	2
<b>1 Beschreibung</b>	<b>4</b>
1.1 Übersicht	4
1.2 Funktionsprinzip	4
<b>2 Sicherheit</b>	<b>4</b>
2.1 Verwendete Symbole	4
2.2 Personalqualifikation	5
2.3 Grundlegende Sicherheitsvermerke	5
2.4 Verantwortung und Gewährleistung	5
<b>3 Technische Daten</b>	<b>6</b>
<b>4 Einbau</b>	<b>8</b>
4.1 Eckventil einbauen	8
4.1.1 Platzbedarf	8
4.1.2 Flanschverbindungen herstellen	9
<b>5 Inbetriebnahme</b>	<b>10</b>
5.1 Eckventil ausheizen	10
5.2 Ventilteller in definierte Position bringen	11
<b>6 Betrieb</b>	<b>11</b>
6.1 Eckventil schliessen	12
6.2 Eckventil öffnen	13
6.3 Drehknopf demontieren/ montieren	13
<b>7 Ausbau</b>	<b>14</b>
<b>8 Instandhaltung</b>	<b>15</b>
8.1 Eckventil ausheizen	15
8.2 O-Ring am Ventilteller ersetzen	15
8.2.1 Ventilteller ausbauen	15
8.2.2 O-Ring ersetzen	17
8.2.3 Ventilteller einbauen	18
8.3 Eckventil reinigen	19
8.4 Antrieb	19
8.5 Lecksuche	19
<b>9 Instandsetzung</b>	<b>20</b>
<b>10 Ersatzteile</b>	<b>20</b>
<b>11 Zubehör</b>	<b>21</b>
<b>12 Produkt lagern</b>	<b>21</b>
<b>13 Produkt zurücksenden</b>	<b>21</b>
<b>14 Produkt entsorgen</b>	<b>22</b>
<b>Kontaminationserklärung</b>	<b>23</b>

## 1 Beschreibung

### 1.1 Übersicht



### 1.2 Funktionsprinzip

Das Eckventil dichtet durch Anpressen eines O-Rings auf eine Gehäuseschräge. Das Gehäuse ist verschweisst.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Verwendete Symbole



Angaben zur Verhütung von Personenschäden jeglicher Art.



Angaben zur Verhütung umfangreicher Sach- und Umweltschäden.



Angaben zur Handhabung oder Verwendung. Nichtbeachten kann zu Störungen oder geringfügigen Sachschäden führen.

→ Siehe Seite ...

## 2.2 Personalqualifikation



### Fachpersonal

Die in diesem Dokument beschriebenen Arbeiten dürfen nur durch Personen ausgeführt werden, welche die geeignete technische Ausbildung besitzen und über die nötigen Erfahrungen verfügen oder durch den Betreiber entsprechend geschult wurden.

## 2.3 Grundlegende Sicherheitsvermerke

- Beachten Sie beim Umgang mit den verwendeten Prozessmedien die einschlägigen Vorschriften und halten Sie die Schutzmassnahmen ein.  
Berücksichtigen Sie mögliche Reaktionen zwischen Werkstoffen (→ 6) und Prozessmedien.
- Alle Arbeiten sind nur unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften und Einhaltung der Schutzmassnahmen zulässig. Beachten Sie zudem die in diesem Dokument angegebenen Sicherheitsvermerke.
- Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeiten über eine eventuelle Kontamination. Beachten Sie beim Umgang mit kontaminierten Teilen die einschlägigen Vorschriften und halten Sie die Schutzmassnahmen ein.

Geben Sie die Sicherheitsvermerke an alle anderen Benutzer weiter.

## 2.4 Verantwortung und Gewährleistung

Inficon übernimmt keine Verantwortung und Gewährleistung, falls der Betreiber oder Drittpersonen

- dieses Dokument missachten
- das Produkt nicht bestimmungsgemäss einsetzen
- am Produkt Eingriffe jeglicher Art (Umbauten, Änderungen usw.) vornehmen
- das Produkt mit Zubehör betreiben, welches in den zugehörigen Produktdokumentationen nicht aufgeführt ist.

Die Verantwortung im Zusammenhang mit den verwendeten Prozessmedien liegt beim Betreiber.

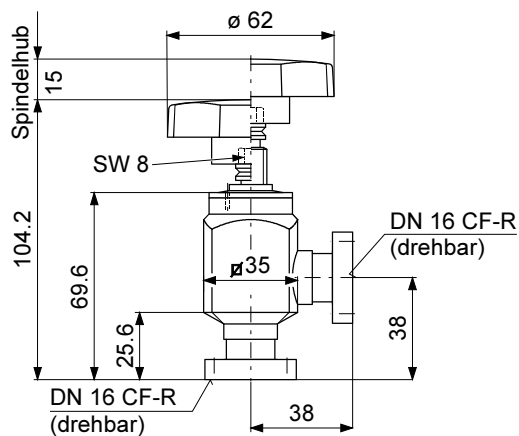
### 3 Technische Daten

Anschlussflansche, drehbar VAH016-Z VAH040-Z VAH063-Z	DN 16 CF-R DN 40 CF-R DN 63 CF-R
Einbaulage	beliebig
Strömungsrichtung	beliebig
Dichtheit	$1 \times 10^{-10}$ mbar/s
Druckbereich	$1 \times 10^{-10}$ mbar ... 4 bar (absolut)
Berstdruck	8 bar
Leitwert VAH016-Z VAH040-Z VAH063-Z	3 l/s 38 l/s 100 l/s
Temperaturen Umgebung Betrieb Ausheizen ohne Drehknopf mit Drehknopf Drehknopf dauernd kurzfristig Lagerung	0 °C ... 55 °C $\leq 180$ °C $\leq 180$ °C $\leq 80$ °C $\leq 80$ °C 80 ... 110 °C +5 ... +45 °C -15 ... +45 °C <sup>1)</sup>
Aufheizgeschwindigkeit VAH016-Z VAH040-Z VAH063-Z	$\leq 4$ °C/Minute $\leq 4$ °C/Minute $\leq 4$ °C/Minute
Schliessmoment VAH016-Z VAH040-Z VAH063-Z	$\leq 1.0$ Nm $\leq 1.8$ Nm $\leq 2.5$ Nm
Standzeit O-Ring Kaltschliessungen	50'000 Zyklen
Hub (freier Querschnitt) VAH016-Z VAH040-Z VAH063-Z	12 mm 23 mm 33 mm
Werkstoffe Gehäuse Spindel Spindelflansch Balg Tellergrundplatte Ventilteller Dichtungsteller O-Ring Drehknopf	Edelstahl 1.4301 CuSn8 2.1030.26 Edelstahl 1.4301 Edelstahl 1.4541 Edelstahl 1.4301 ESU Edelstahl 1.4301 FPM75 PA 15% GF
Gewicht VAH016-Z VAH040-Z VAH063-Z	0.35 kg 1.8 kg 4.8 kg

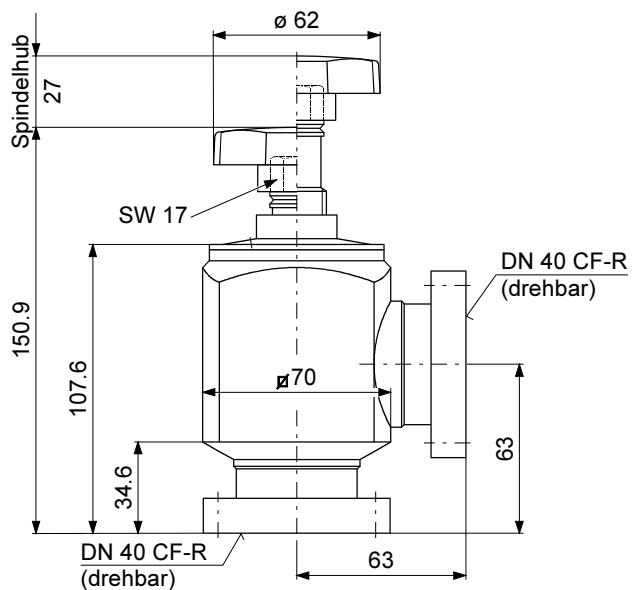
<sup>1)</sup> Umgebung frei von kondensierbaren Gasen

Abmessungen [mm]

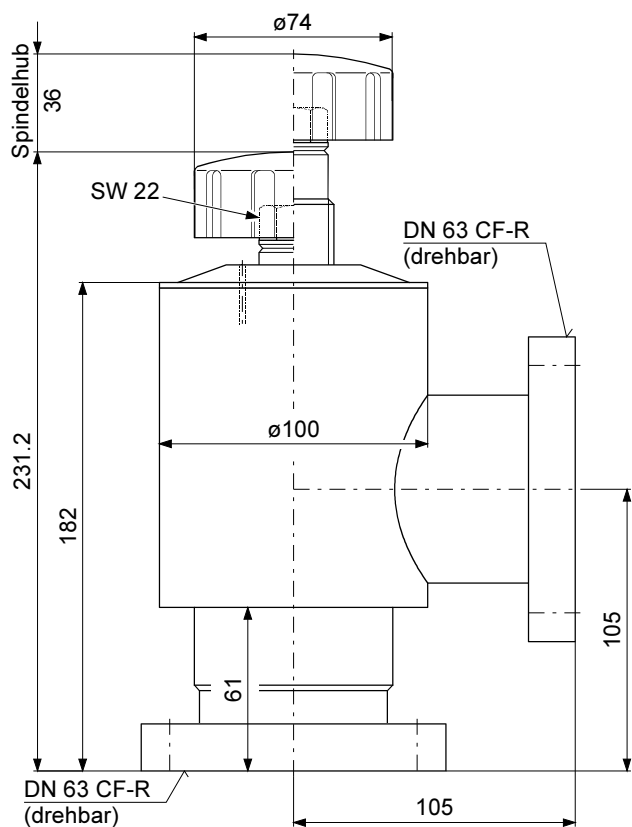
VAH016-Z



VAH040-Z



VAH063-Z



## 4 Einbau



### Vorsicht



Vorsicht: Vakuumkomponente

Schmutz und Beschädigungen beeinträchtigen die Funktion der Vakuumkomponente.

Beim Umgang mit Vakuumkomponenten die Regeln in bezug auf Sauberkeit und Schutz vor Beschädigung beachten.



### Vorsicht



Vorsicht: Verschmutzungsempfindlicher Bereich

Das Berühren der Innenteile des Eckventils mit bloßen Händen erhöht die Desorptionsrate.

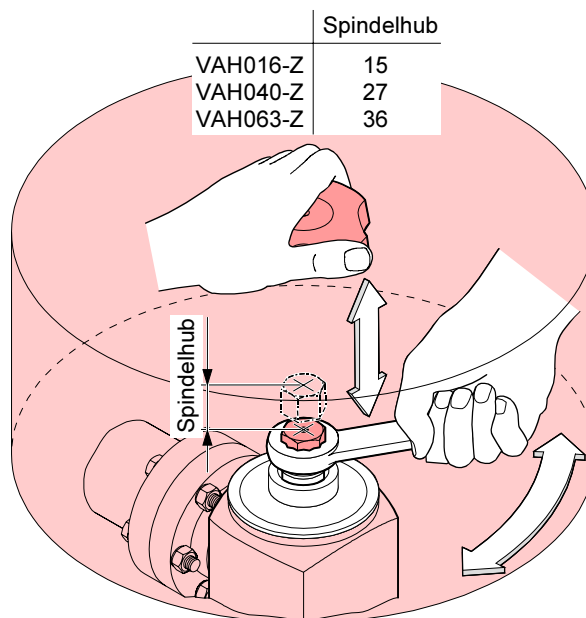
Saubere, fusselfreie Handschuhe tragen und sauberes Werkzeug benutzen.

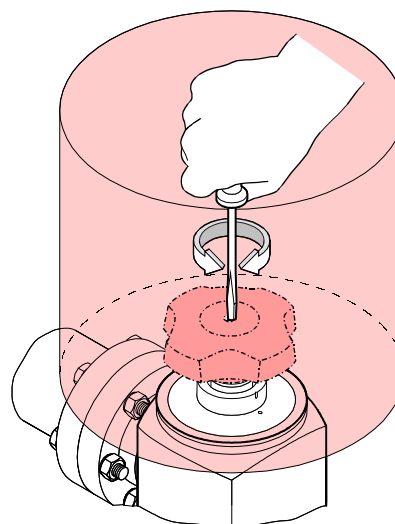
- Das Produkt wird geschlossen und mit montiertem Drehknopf geliefert.
- Eckventil erst kurz vor dem Einbau aus der Verpackung herausnehmen. Bereits kleinste Partikel auf den Dichtflächen können zu Undichtheiten führen.

## 4.1 Eckventil einbauen

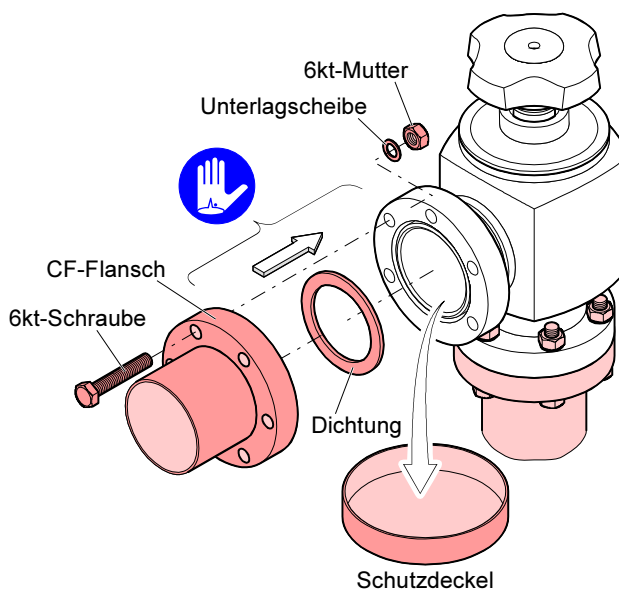
### 4.1.1 Platzbedarf

Das Bedienen des Eckventils muss ohne Verletzungsgefahr gewährleistet sein.





### 4.1.2 Flanschverbindungen herstellen



Schutzdeckel aufbewahren.

Flanschdichtungen  
(Zubehör → 21)

Flansch	Dichtung	Satz à	Bestellnummer
DN 16 CF	Kupfer	10 Stück	213-371
DN 40 CF	Kupfer	10 Stück	213-372
DN 63 CF	Kupfer	10 Stück	213-373

Befestigungsschrauben  
(Zubehör → 21) / Drehmoment

Flansch	6 kt.-Schraube	Anzahl Schrauben	Erforderliches Drehmoment
DN 16 CF	M4 × 20 mm	6 pro Flansch	4 Nm
DN 40 CF	M6 × 35 mm	6 pro Flansch	10 Nm
DN 63 CF	M8 × 50 mm	8 pro Flansch	20 Nm

## 5 Inbetriebnahme

### 5.1 Eckventil ausheizen

Es empfiehlt sich, neue Eckventile und solche, deren Innenteile längere Zeit der Atmosphäre ausgesetzt waren, z.B. mit einer Heizmanschette auszuheizen.

**STOP GEFAHR**



Vorsicht: Heisse Oberfläche

Das Berühren der heißen Oberfläche (>55 °C) kann zu Verbrennungen führen.

Kontakt mit der heißen Oberfläche vermeiden.



**Vorsicht**



Vorsicht: Ausheizen unter Atmosphäre

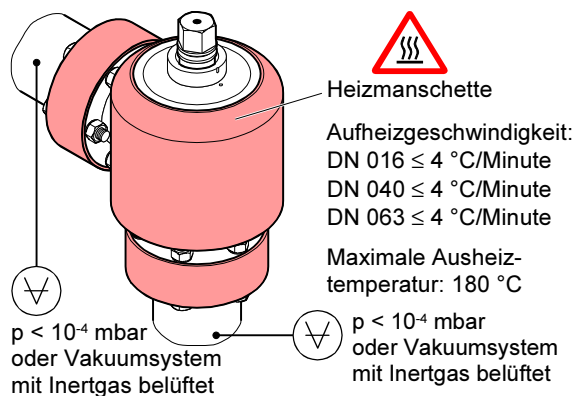
Ausheizen der Ventilinnenteile unter Atmosphäre kann zur Oxidation der Teile und damit zu Undichtheiten führen.

Eckventil ausheizen, wenn

- der Druck im Vakuumsystem  $<1 \times 10^{-4}$  mbar ist oder
- das Vakuumsystem mit Inertgas belüftet wurde.

**1** Bei Ausheiztemperatur >80 °C den Drehknopf demontieren (→ 14).

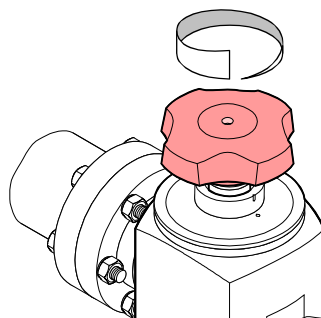
**2** Ausheizen



**3** Nach dem Abkühlen (<50 °C) Drehknopf, falls demontiert, wieder montieren (→ 13).

## 5.2 Ventilteller in definierte Position bringen

Eckventil mit dem Drehknopf bis zum Anschlag schliessen.



Das Eckventil ist nun geschlossen und betriebsbereit.

## 6 Betrieb

Eintritt von Schmutz, Staub oder sonstigen abrasiven Verunreinigungen in das Eckventil vermeiden. Bereits kleinste Partikel auf den Dichtflächen können zu Undichtheiten führen.

**GEFAHR**



Vorsicht: Heisse Oberfläche

Das Berühren der heissen Oberfläche (>55 °C) kann zu Verbrennungen führen.

Schutzhandschuhe tragen.

**Vorsicht**



Vorsicht: Ausheizen unter Atmosphäre

Ausheizen der Ventilinnenteile unter Atmosphäre kann zur Oxidation der Teile und damit zu Undichtheiten führen.

Eckventil ausheizen, wenn

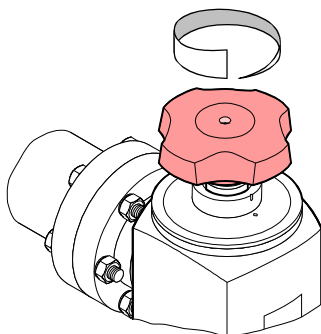
- der Druck im Vakuumsystem  $<1 \times 10^{-4}$  mbar ist oder
- das Vakuumsystem mit Inertgas belüftet wurde.

## 6.1 Eckventil schliessen

Das Eckventil je nach Betriebstemperatur mit dem Drehknopf oder mit einem Ringschlüssel schliessen.

Betriebstemperatur  $\leq 55\text{ }^{\circ}\text{C}$

Ventil durch Drehen des Drehknopfs im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag schliessen.



Betriebstemperatur  $> 55\text{ }^{\circ}\text{C}$

Voraussetzung: Drehknopf demontiert.



### Vorsicht

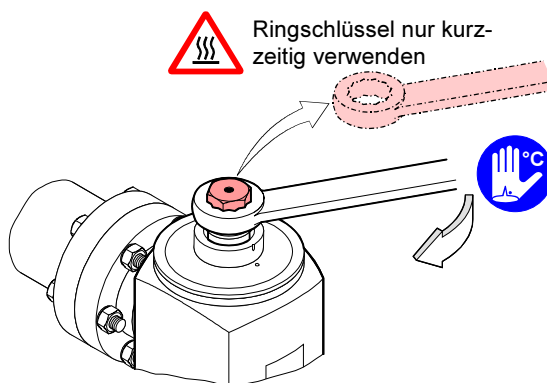


Vorsicht: Übermässige Schliesskräfte

Das Eckventil lässt sich bis zum Anschlag mit geringer Kraft schliessen. Wird das Eckventil mit dem Ringschlüssel über den Anschlag hinaus geschlossen, kann dies zur Beschädigung der Dichtflächen und/oder der Spindel führen.

Nicht über den Anschlag hinaus schliessen.

Ventil durch Drehen des Ringschlüssels im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag schliessen. Danach Ringschlüssel entfernen.

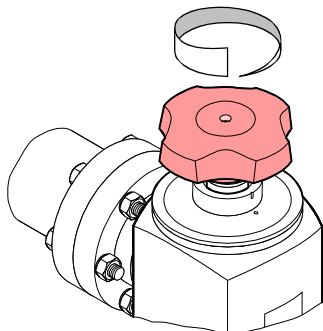


## 6.2 Eckventil öffnen

Das Eckventil je nach Betriebstemperatur mit dem Drehknopf oder mit einem Ringschlüssel öffnen. Die maximale Öffnung ist durch einen Anschlag begrenzt.

Betriebstemperatur  $\leq 55$  °C

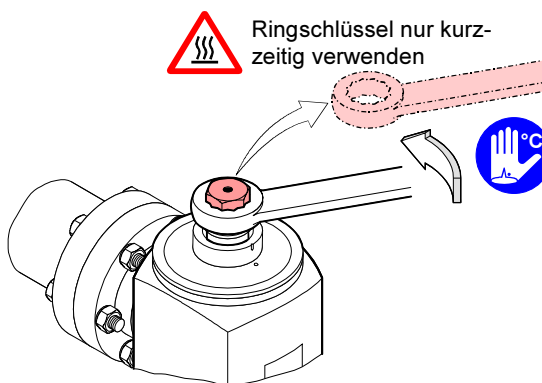
Ventil durch Drehen des Drehknopfs im Gegenuhrzeigersinn öffnen.



Betriebstemperatur  $> 55$  °C

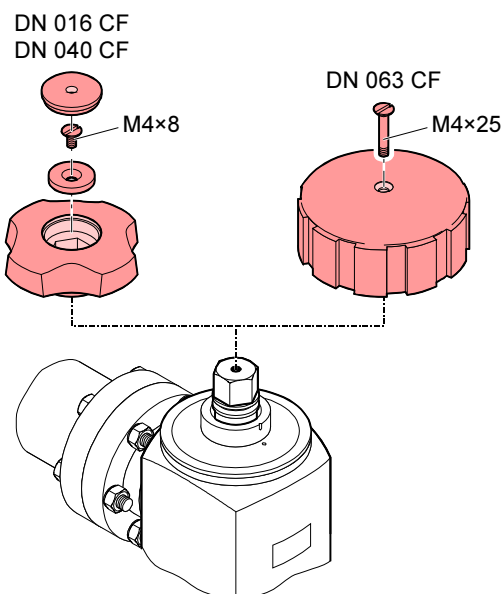
Voraussetzung: Drehknopf demontiert.

Ventil durch Drehen des Ringschlüssels im Gegenuhrzeigersinn öffnen. Danach Ringschlüssel entfernen.



## 6.3 Drehknopf demontieren/ montieren

Befestigungsschraube mit Schraubendreher (Größe 4 mm) lösen bzw. festziehen.



## 7 Ausbau

**GEFAHR**



**Vorsicht: Kontaminierte Teile**

Kontaminierte Teile können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.

Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeiten über eine eventuelle Kontamination. Beim Umgang mit kontaminierten Teilen die einschlägigen Vorschriften beachten und die Schutzmassnahmen einhalten.



**Vorsicht**



**Vorsicht: Vakuumkomponente**

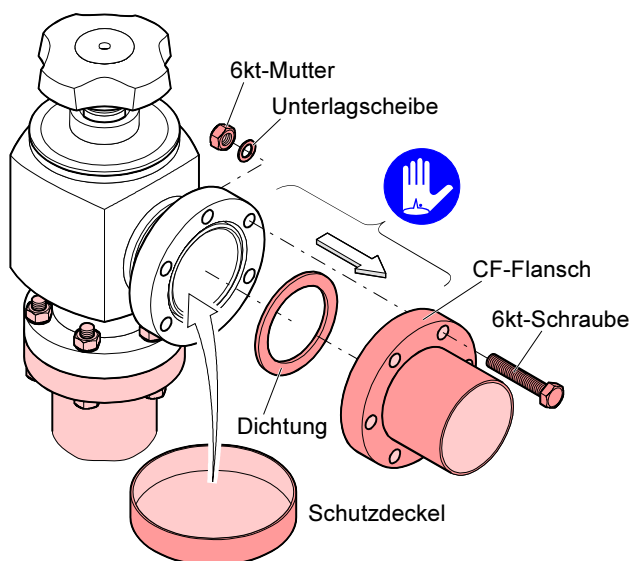
Schmutz und Beschädigungen beeinträchtigen die Funktion der Vakuumkomponente.

Beim Umgang mit Vakuumkomponenten die Regeln in bezug auf Sauberkeit und Schutz vor Beschädigung beachten.



Das Vakuumsystem muss belüftet und das Eckventil auf <math>< 50\text{ °C}</math> abgekühlt sein.

Flanschverbindungen lösen und Schutzdeckel aufsetzen.



Wir empfehlen, bei einem Wiedereinbau neue Dichtungen zu verwenden (→ [9](#)).

## 8 Instandhaltung

### 8.1 Eckventil ausheizen

Das Ausheizen dient dem Entgasen der Ventilinnenteile. Dadurch können unerwünschte Gase abgepumpt werden. Zudem wird eine kürzere Abpumpzeit und damit auch schneller der Enddruck erreicht.

Es empfiehlt, sich gereinigte (→ 19) Eckventile und solche, deren Innenteile längere Zeit der Atmosphäre ausgesetzt waren, z.B. mit einer Heizmanschette auszuheizen (→ 10).

### 8.2 O-Ring am Ventilteller ersetzen

 **GEFAHR**



Vorsicht: Kontaminierte Teile

Kontaminierte Teile können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.

Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeiten über eine eventuelle Kontamination. Beim Umgang mit kontaminierten Teilen die einschlägigen Vorschriften beachten und die Schutzmassnahmen einhalten.

 **Vorsicht**




Vorsicht: Verschmutzungsempfindlicher Bereich

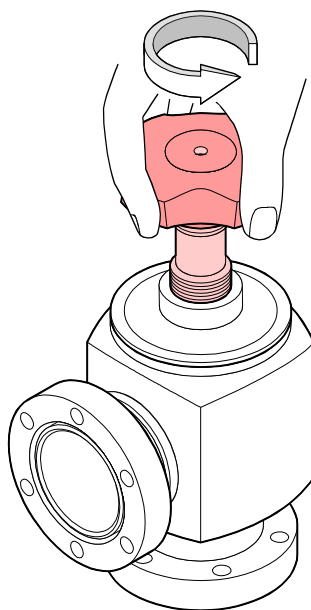
Das Berühren der Innenteile des Eckventils mit blossen Händen erhöht die Desorptionsrate.

Saubere, fusselfreie Handschuhe tragen und sauberes Werkzeug benutzen.

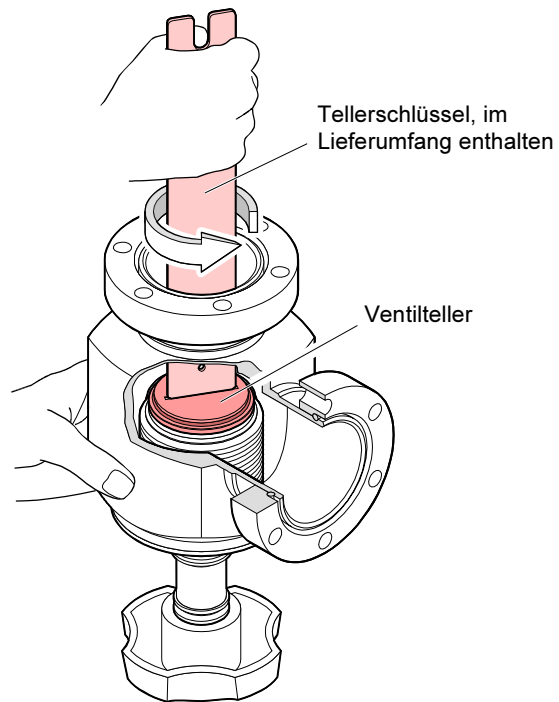
Der O-Ring kann nur am ausgebauten Eckventil ersetzt werden (→ 14).

#### 8.2.1 Ventilteller ausbauen

-  Eckventil bis zum Anschlag öffnen.



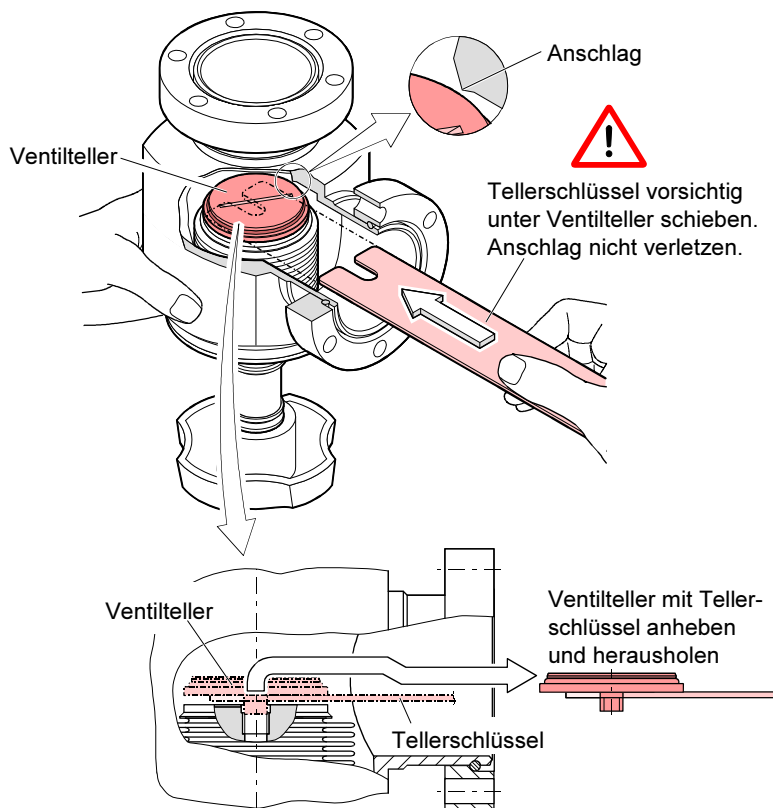
- 2** Eckventil auf dem Drehknopf stellen und Ventilteller mit dem mitgelieferten Tellerschüssel vorsichtig im Uhrzeigersinn lösen und herausrauben.



**3** Ventilteller mit dem Tellerschüssel herausholen.

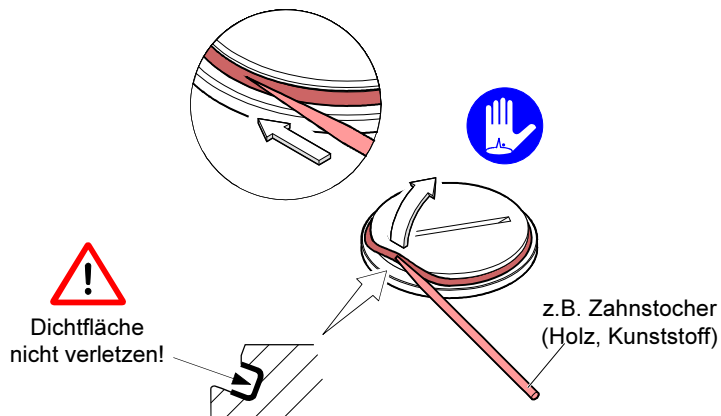
**Vorsicht**

**Vorsicht: Anschlag**  
 Wird der Anschlag durch ein Werkzeug oder den Ventilteller beschädigt, kann das Eckventil undicht werden und muss somit ersetzt werden.  
 Ventilteller mit der entsprechenden Sorgfalt aus- und einbauen.

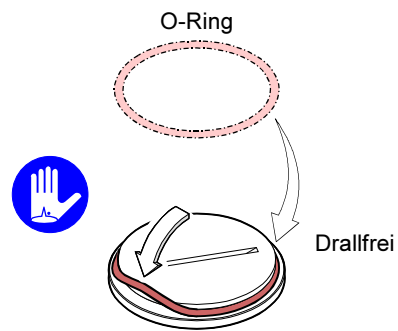


### 8.2.2 O-Ring ersetzen

**1** O-Ring vom Ventilteller entfernen.



- 2** Neuen O-Ring einlegen.

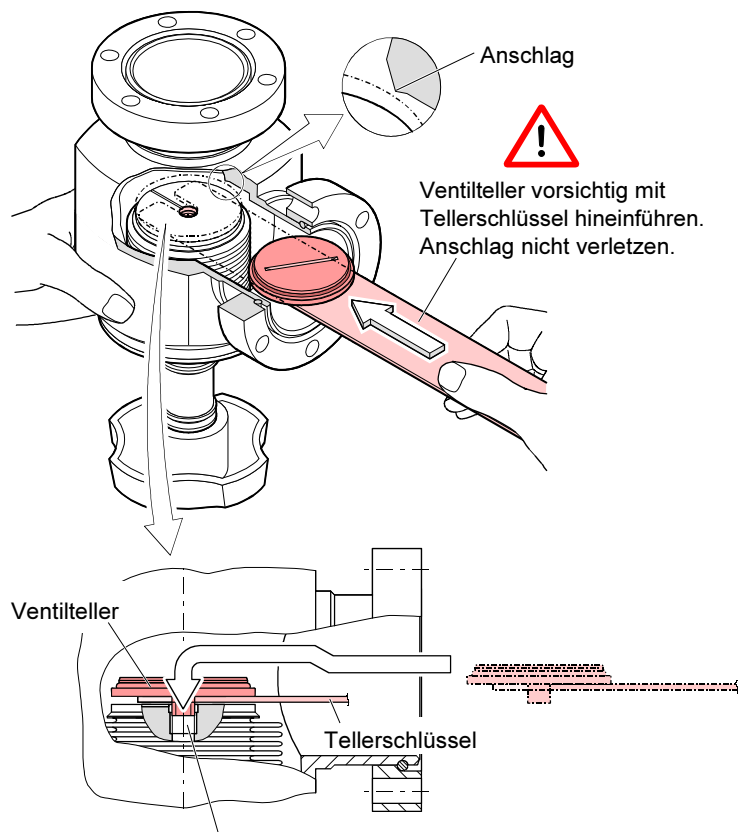


O-Ring drallfrei und plan in die Dichtnut eindrücken.

Bestellnummer → 20.

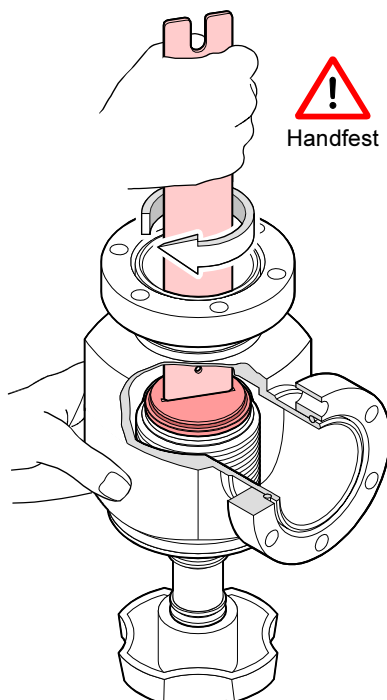
### 8.2.3 Ventilteller einbauen

- 1** Ventilteller mit dem Tellerschlüssel auf die Gewindebohrung der Tellergrundplatte absetzen.



Ventilteller auf Gewindebohrung der Tellergrundplatte absetzen

- 2 Ventilteller mit dem Tellerschüssel vorsichtig im Uhrzeigersinn einschrauben und handfest anziehen.



### 8.3 Eckventil reinigen

**GEFAHR**

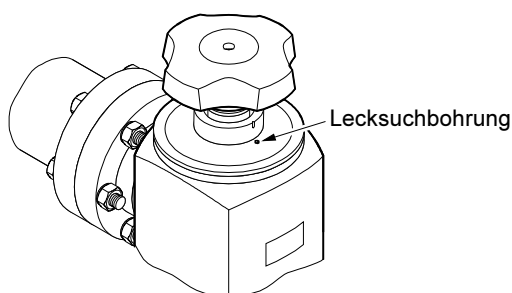
Vorsicht: Reinigungsmittel  
Reinigungsmittel können zu Gesundheits- und Umweltschäden führen. Beim Umgang mit Reinigungsmitteln die einschlägigen Vorschriften beachten und die Schutzmassnahmen bezüglich deren Handhabung und Entsorgung einhalten. Mögliche Reaktionen mit den Produktwerkstoffen (→ 6) berücksichtigen.

Das Eckventil kann mit Alkohol, bevorzugt in einem Ultraschallbad, gereinigt werden. Das Eckventil anschliessend gut trocknen lassen. Bei der Wiederinbetriebnahme empfiehlt es sich, das Eckventil auszuheizen (→ 10).

### 8.4 Antrieb

Der Antrieb besitzt eine dauerhafte Schmierung und ist somit wartungsfrei.

### 8.5 Lecksuche



## 9 Instandsetzung

Defekte Eckventile können nicht instandgesetzt werden.

## 10 Ersatzteile

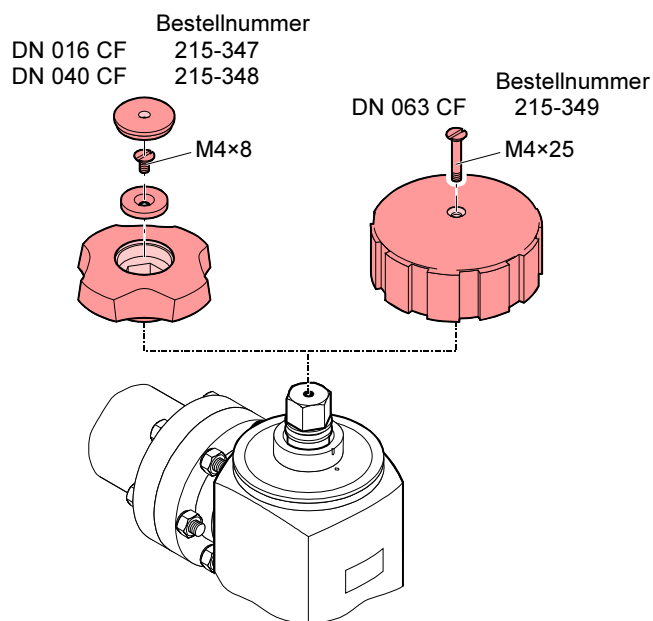
Bestellen Sie Ersatzteile immer mit:

- allen Angaben gemäss Typenschild
- Beschreibung und Bestellnummer gemäss Ersatzteilliste

O-Ringe

Flansch	Dichtung	Satz à	Bestellnummer
DN 16 CF	O-Ring, FPM75	10 Stück	215-341
DN 40 CF	O-Ring, FPM75	10 Stück	215-342
DN 63 CF	O-Ring, FPM75	10 Stück	215-343

Drehknopf



## 11 Zubehör

Flanschdichtungen	Flansch	Dichtung	Satz à	Bestellnummer
	DN 16 CF		Kupfer	10 Stück
DN 40 CF		Kupfer	10 Stück	213-372
DN 63 CF		Kupfer	10 Stück	213-373

Schraubensätze	Flansch	Bestehend aus	Satz à	Bestellnummer
	DN 16 CF		6kt-Schraube M4 × 20 mm, Unterlagscheibe, 6kt-Mutter	25 Stück
DN 40 CF		6kt-Schraube M6 × 35 mm, Unterlagscheibe, 6kt-Mutter	25 Stück	213-402
DN 63 CF		6kt-Schraube M8 × 50 mm, Unterlagscheibe, 6kt-Mutter	25 Stück	213-403

## 12 Produkt lagern



### Vorsicht



Vorsicht: Vakuumkomponente

Unsachgemässe Lagerung erhöht die Desorptionsrate und/oder führt eventuell zu mechanischer Beschädigung des Produkts.

- Vakuumschlüsse des Produkts mit Schutzdeckeln oder fettfreier Aluminiumfolie abdecken.
- Eckventil bis zum Anschlag schliessen (Lagerschutz).

Zulässige Lagertemperatur einhalten (→ 6).

## 13 Produkt zurücksenden



### WARNUNG



Vorsicht: Versand kontaminierter Produkte

Kontaminierte Produkte (z.B. radioaktiver, toxischer, ätzender oder mikrobiologischer Art) können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.

Eingesandte Produkte sollen nach Möglichkeit frei von Schadstoffen sein. Versandvorschriften der beteiligten Länder und Transportunternehmen beachten. Ausgefüllte Kontaminationserklärung (→ 23) beilegen.

Nicht eindeutig als "frei von Schadstoffen" deklarierte Produkte werden kostenpflichtig dekontaminiert.

Ohne ausgefüllte Kontaminationserklärung eingesandte Produkte werden kostenpflichtig zurückgesandt.

## 14 Produkt entsorgen

**GEFAHR**

**Vorsicht: Kontaminierte Teile**  
 Kontaminierte Teile können Gesundheits- und Umweltschäden verursachen.  
 Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeiten über eine eventuelle Kontamination. Beim Umgang mit kontaminierten Teilen die einschlägigen Vorschriften beachten und die Schutzmassnahmen einhalten.

**WARNUNG**

**Vorsicht: Umweltgefährdende Stoffe**  
 Produkte oder Teile davon (mechanische und Elektrokomponenten, Betriebsmittel usw.) können Umweltschäden verursachen.  
 Umweltgefährdende Stoffe gemäss den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Unterteilen der Bauteile

Nach dem Zerlegen des Produkts sind die Bauteile entsorgungstechnisch in folgende Kategorien zu unterteilen:

Kontaminierte Bauteile

Kontaminierte Bauteile (radioaktiv, toxisch, ätzend, mikrobiologisch usw.) müssen entsprechend den länderspezifischen Vorschriften dekontaminiert, entsprechend ihrer Materialart getrennt und entsorgt werden.

Nicht kontaminierte Bauteile

Diese Bauteile sind entsprechend ihrer Materialart zu trennen und der Wiederverwertung zuzuführen.

# Kontaminationserklärung

Die Instandhaltung, die Instandsetzung und/oder die Entsorgung von Vakuumeräten und -komponenten wird nur durchgeführt, wenn eine korrekt und vollständig ausgefüllte Kontaminationserklärung vorliegt. Sonst kommt es zu Verzögerungen der Arbeiten. Diese Erklärung darf nur von autorisiertem Fachpersonal ausgefüllt (in Druckbuchstaben) und unterschrieben werden.

**1 Art des Produkts**  
 Typenbezeichnung \_\_\_\_\_  
 Artikelnummer \_\_\_\_\_  
 Seriennummer \_\_\_\_\_

**2 Grund für die Einsendung**  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**3 Verwendete(s) Betriebsmittel** (Vor dem Transport abzulassen.)  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**4 Einsatzbedingte Kontaminierung des Produkts**

toxisch	nein <input type="checkbox"/> 1)	ja <input type="checkbox"/>	 2) Derart kontaminierte Produkte werden nur bei Nachweis einer vorschriftsmässigen Dekontaminierung entgegengenommen!
ätzend	nein <input type="checkbox"/> 1)	ja <input type="checkbox"/>	
mikrobiologisch	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/> 2)	
explosiv	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/> 2)	
radioaktiv	nein <input type="checkbox"/>	ja <input type="checkbox"/> 2)	
sonstige Schadstoffe	nein <input type="checkbox"/> 1)	ja <input type="checkbox"/>	

Das Produkt ist frei von gesundheitsgefährdenden Stoffen ja

1) oder so gering, dass von den Schadstoffrückständen keine Gefahr ausgeht

**5 Schadstoffe und/oder Reaktionsprodukte**  
 Schadstoffe oder prozessbedingte, gefährliche Reaktionsprodukte, mit denen das Produkt in Kontakt kam:

Handels-/Produktname Hersteller	Chemische Bezeichnung (evtl. auch Formel)	Massnahmen bei Freiwerden der Schadstoffe	Erste Hilfe bei Unfällen

**6 Rechtsverbindliche Erklärung**  
 Hiermit versichere(n) ich/wir, dass die Angaben korrekt und vollständig sind und ich/wir allfällige Folgekosten akzeptieren. Der Versand des kontaminierten Produkts erfüllt die gesetzlichen Bestimmungen.

Firma/Institut \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Telefax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Datum und rechtsverbindliche Unterschrift \_\_\_\_\_
Firmenstempel \_\_\_\_\_

Dieses Formular kann von unserer Webseite heruntergeladen werden.

Verteiler:  
 Original an den Adressaten - 1 Kopie zu den Begleitpapieren - 1 Kopie für den Absender



si na02d1



*LI-9496 Balzers  
Liechtenstein  
Tel +423 / 388 3116  
Fax +423 / 388 3701  
reach.liechtenstein@inficon.com*

*www.inficon.com*